



# 挑戰 Challenges

面對台灣加入GPA及全球關注的節能減碳議題，隨時接受挑戰，期許台灣公共工程品質及效率更提升。

*Faced with Taiwan's accession to the GPA and the global attention on energy conservation and carbon reduction, the PCC is ready to accept challenges at all times in the hope of enhancing the quality and efficiency of public construction in Taiwan.*

## 面對變局 開創新猷

## Facing Change Creating New Records

節能減碳與環境保護議題愈亦受到重視，工程會的「永續公共工程推動小組」也陸續積極推動各項永續公共工程及生態環境保護之政策；同時積極參與國際工程師組織，希望能致力提升公共工程品質，並因應我國加入GPA後所面臨的各項挑戰。

### 哥本哈根會議後對永續工程之回應

在哥本哈根會議之後，工程會未來廣續透過「永續公共工程推動小組」之運作，結合專家學者與機關代表，建立討論平台，協助永續及節能減碳政策之擬定與推動。98年業由各部會訂定相關工程之節能減碳規劃設計參考原則，99年度各部會更針對各類工程，從制度面、執行面、管控面等面向，研擬具體可行之「公共工程落實永續及節能減碳理念推動計畫」，共同為台灣公共工程及生態環境的永續發展努力奮鬥。

### 提升公共工程品質與效率

#### 一、工程履歷制度

為進一步提升公共工程品質，把工程製造過程資訊公開，工程會99年度將建立「公共工程標案履歷制度」，記錄公共工程從規劃、設計、招標、施工、驗收至營運管理等過程的資料，透過履歷驗證，並結合正面獎勵機制，扶植優良廠商及獎勵優良專業人員，讓一流廠商及個人浮出檯面，以促進公共利益。

#### 二、提升採購效能

莫拉克颱風災後重建工程，有不少涉及人民生活福祉，民眾無不期望儘速完工，以便提早恢復正常生活。工程會除即時修正相關法規外，特別訂定「縮短公共工程工期之招標決標策略」，臚列可行之策略，於10月12日函送各機關參辦，其內容包括於招標文件訂定①提前竣工每日獎勵金；②對於履約期限較短之廠商給予較

高之決標價；③將履約期限列為評選項目，評定最有利標廠商；④採評分單價法評定最有利標廠商。

## 台灣加入GPA所面臨的挑戰

因應我國加入GPA，政府也大力協助業者爭取海外商機，相關措施包括積極參與國際工程師組織，協助我國專業人員取得跨國執業資格；建立商情蒐集機制；協助廠商瞭解國外採購制度；促進與外國

**E**nergy conservation, carbon reduction, and environmental protection are issues of ever more intense concerns, and the PCC's Sustainable Infrastructure Task Force vigorously inaugurates various sustainable public construction and environmental protection policies. At the same time, the PCC participates in international engineering organizations in the hope of enhancing the quality of public construction and dealing with the challenges resulting from Taiwan's accession to the Government Procurement Agreement.

### Post-Copenhagen response of sustainable construction

Following the Copenhagen Conference, the PCC's Public Sustainable Infrastructure Task Force will continue working with scholars, experts, and agency representatives to establish a discussion platform to help with the formulation and implementation of policies for sustainability and energy conservation/carbon reduction. With the planning and design principles for sustainability and energy conservation/carbon reduction established by the different ministries and commissions in 2009, and the concrete and feasible Plans for the Implementation of Sustainability and Energy Conservation/Carbon Reduction Principles in Public Construction formulated by the ministries and commissions in 2010 for various types of construction from the systemic, implementation, and control aspects, there will be a common effort to strive for the sustainable development of Taiwan's infrastructure and ecological environment.

### Enhancing the quality and efficiency of public construction

#### Construction Traceability System

The PCC set up a Public Construction Bidding Traceability System in 2010 to further enhance the quality of public construction and disclose information on construction procedures. This system records data on the progress of public construction works from planning, design, and bid tendering to construction, inspection and acceptance, and operation, and combines a positive rewards mechanism to nurture outstanding companies and encourage outstanding

廠商合作之機會等。

為協助我商爭取其他40個GPA締約國每年約9,603億美金之龐大GPA商機，經濟部國際貿易局及中華民國對外貿易發展協會（以下簡稱外貿協會）特於「新鄭和計畫」項下新增「爭取全球政府採購商機（GPA專案）」計畫，包括建置全球政府採購商機網，辦理多元商機研討會，積極洽邀國外得標廠商來台採購及徵選供應商等。

professionals, promoting the public benefit by bringing first-rate companies and individuals to the fore.

### Enhancement of Procurement Performance

Much of the reconstruction work following the Typhoon Morakot disaster involved the lives and welfare of the people, who all wanted the work to be finished as soon as possible so that they could resume their normal lives. In addition to the prompt revision of related laws and regulations, the PCC mapped out a "Bid Tender and Award Strategy to Shorten the Time of Construction Work" and sent it to the different agencies for implementation on Oct. 12. Under this strategy, provisions were added to bidding documents for ①daily bonuses for completion ahead of schedule, ②the provision of higher bid prices for companies offering shorter contract-performance periods, ③inclusion of contract-performance deadlines among the evaluation items to use in deciding companies with the most advantageous bid, and ④adoption of the score and unit price method for deciding companies making the most advantageous bids.

### Challenges of Taiwan's participation in GPA

In response to Taiwan's accession to the GPA, the government works hard to help companies compete for overseas business opportunities through such means as active participation in international engineer organizations and the provision of assistance to Taiwanese professionals in acquiring trans-national license qualification; establishment of an information gathering mechanism; helping companies understand overseas procurement systems; and promoting opportunities for cooperation with foreign enterprises.

To help Taiwanese companies compete for the approximately US\$960.3 billion worth of projects offered by the other 40 GPA signatories every year, the Bureau of Foreign Trade, Ministry of Economic Affairs and the Taiwan External Trade Development Council (TAITRA) have added a new "Plan for Winning Global Procurement Opportunities" under the "New Zheng He Plan", calling for the establishment of a global government procurement network, held of business opportunity seminars, and invited foreign bid winners to come to Taiwan to engage in procurement and find suppliers.